

PAWL IH CAPAT EFISA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 3.1). Kolosa capat tarik pacoengah hae capat hae tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Pawl loe Rome vangpui ah saning hnetto thung thongkrak, thongim thung hoiah ni hae ca hae tarik (3.1, 6.20). Tarikhaih saning loe (A.D 60-62) thuemtham kalang mue, tiah tanghaih tawnh o. Asia prae ah kaom Judah hoi Gentel kricaanaw k salakah lok angaekhaih oh pongah, kricaabu hnetto ah ampraek o, to tiah ampraekhaih mah palung amhonghaih amrosak tih, tiah Pawl mah hnuk pongah, hae ca hae tarik pae. Pawl mah Gentelnaw k khaeah tamthanglok hoih taphong o tih (1.10; 3.8-9), tiah thuih. To tiah lok taphonghaih loe dungzan Sithaw atimhaih ah oh moe, vaihi Kri ah amtueng boeh, tiah a thuih. Gentelnaw k loe canghniah Sithaw lokkamhaih thung hoi angvin ah oh o, toe vaihi loe Sithaw prae kami ah oh o boeh (2.12-19), tiah thuih. Kri rang hoiah Sithaw mah kricaabu hnetto to maeto ah tacuu boeh, to pongah kricaanaw k mah poekhaih maeto ah amhong o thai hanah, tha pathok han angaih, tiah a thuih. Kricaabunaw k loe Kri ah maeto ni (4.3-4), tiah tarik.

¹ Sithaw koehhaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl mah, Efisa vangpui ah

kaom kaciim kaminawk hoi Kri Jesu ah oeptok kaminawk khaeah ca tarik:

² Angraeng Jesu Kri, aicae Ampa Sithaw khae hoiah tahmenhah hoi monghah nangcae khaeah om nasoe.

Kri ah Muithla tahamhoihhah

³ Kri rang hoiah van prae Muithla tahamhoihah aicae han kapaek Sithaw hoi aicae Angraeng Jesu Kri ampa khaeah tahamhoihah om nasoe,

⁴ amlunghah rang hoiah Sithaw hmaa ah ciimcai moe, coek koi kaom ai ah a oh o thai hanah, aicae loe Anih mah long om ai naah Kri ah qoih boeh,

⁵ a koehhah baktih toengah, Jesu Kri rang hoiah Angmah khaeah a caa ah ohsak hanah, aicae kawng to canghnii hoiah a thuih coek boeh,

⁶ A tahmenhah hoi lensawkhah pakoe hanah, palung ih a Capa rang hoiah aicae to talawk boeh.

⁷ Kathuk a tahmenhah baktih toengah, anih ih athii rang hoiah angmah ah akranghah hoi zae tahmenhah to a hnuk o;

⁸ A tahmenhah, palunghah hoi panoekhaihnawk to paawt ai ah aicae nuiah a krah boih.

⁹ A koehhah hoi angmah ah khokhanhah baktih toengah, kathuk angmah ih atimhah to aicae hanah amtuengsak boeh:

¹⁰ dung kroekhah akoep naah, Anih mah van ih hmuennawk boih, Kri ah maeto omsak tih:

¹¹ hmuennawk boih a koehhah baktiah sahkung loe, atimhah a tawnh baktih toengah,

aicae loe anih rang hoiah qawk a hnuk o boeh, tiah canghnii hoiah a thuihcoek boeh.

¹² Kri ah oepahih tawn hmaloe aicae loe a lensawkhaih pakoeh kami ah a om o tih.

¹³ Loktang lok ah kaom, nangcae pahlonghaih kahoih tamthanglok na thaih o pacoengah ni, nangcae mah doeh anih tanghaih to na tawnh o: anih to na tang o boeh pongah, nangcae loe lokkamhaih kacai Muithla hoiah catui daeng boeh,

¹⁴ A lensawkhaih pakoeh hanah, lokkam ih Kacai Muithla loe, a qan ih hmuen akranghaih pha ai karoek to, aicae qawktoepahih caksakung ah oh.

Thoemhaih hnuk hanah lawkthuihaih

¹⁵ To pongah Angraeng Jesu tanghaih rang hoiah kaciim kaminawk boih na palung o ti, tiah ka thaih naah,

¹⁶ nangcae han boeng ai ah kawnhaih lawk ka thuih, nangcae han lawkthuih ka pahnet ai.

¹⁷ Aicae Angraeng Jesu Kri ih Sithaw, lensawk Ampa mah, anih panoekhaih hoi palunghahaih muithla ang paek o thai hanah, lawk ka thuih:

¹⁸ oep kaom anih kawkhaih to na panoek o thaih han, nangcae ih palung mik aangsak moe, kaciim kaminawk mah toep han ih lensawk qawk to na panoek o thai han hoi,

¹⁹ kalen a thacakhaih hoiah toksak baktih toengah, aicae tangcaanawk khaeah kalen parai a thacakhaih amtuengsak hanah,

²⁰ to thacakhaih mah Kri ah toksak naah, Anih to duekhaih thung hoiah pathawk moe, Anih

to van prae ah Angmah ih bantang bangah anghnutsak:

²¹ Anih loe hmuennawkw boih ranui ah an-graenghah, akaa tawnhah, thacakhah hoi ukhah to tawnh, hae long nuiah khue ai, angzo han koi long ah doeh ahmin paek ih ahminnawkw boih ranui ah oh,

²² hmuennawkw boih a khok tlim ah a suiek moe, kricaabu boih ih lu ah ohhah to anih khaeah paek boeh,

²³ to kricaabu loe tih boih boih, hmuennawkw boih hoiah kakoi anih akoephah angmah ih takpum ah oh.

2

Kangtha Kri hinghah

¹ Nangcae sakpazaehah hoi zaehah thungah na duek o naah anih mah ang pathawkw o;

² canghniah loe hae long atawkw baktih, takhi ukkung angraeng koehhah baktiah na oh o, to muithla loe vaihi doeh lok tahngai ai kaminawkw khaeah toksak:

³ canghniah loe aicae boih doeh tang ai kaminawkw salakah taksa koehhah baktiah a sak o toeng, taksa hoi palung mah koeh ih baktih toengah a sak o; kalah kaminawkw baktiah, aicae doeh taksa ah palungphuihah katongh kami ah a oh o.

⁴ Toe palungnathah hoiah kakoi, Sithaw mah kathuk parai angmah ih amlunghah hoiah aicae to palung pongah,

⁵ zae thungah a duek o naah, Kri hoi nawnto aicae to hingsak let boeh, (tahmenhah rang hoiah ni pahlong ah na oh o;)

⁶ Anih mah aicae nawnto pathawk moe, Kri Jesu rang hoiah van ahmuen ah aicae han anghnuthah ahmuen to paek boeh.

⁷ Anih mah Kri Jesu rang hoiah angzo han koi adung ah, a palungnathah hoi kathuk parai tahmenhah to amtuengsak tih.

⁸ Nangcae loe tahmen pongah, tanghah rang hoiah, pahlong ah na oh o; nangmacae koehah hak ih na ai ni: Sithaw ih tangqum ni:

⁹ toksakhah rang hoiah hak ih na ai ni, to tiah nahaeloe mi kawbaktih doeh amoek han om ai.

¹⁰ Hmuen kahoih a sak o thai hanah, Kri Jesu ah sak ih kami ah a oh o moe, a ban thung hoi tacawt kami ah a oh o, to baktih kahoih hmuen thungah a caeh o thai hanah, Sithaw mah paroep coek boeh.

Sithaw imthung

¹¹ To pongah nangcae loe canghniah taksa ah Gentel kami ah na oh o, taksa ah ban hoi tangzat hin aat kaminawk mah, tangzat hin aat ai kami, tiah ang kawk o ih lok to poek oh;

¹² to nathuem ah Kri na tawn o ai vop, Israel kaminawk khaeah angvin ah na oh o pongah, lokkamhah thungah kaom lokmahah thung hoiah doeh angvin ah na oh o; long nuiah Sithaw tawn ai ah na oh o moe, oephah tawn ai kami ah na oh o:

¹³ canghniah kangthla ah kaom nangcae loe vaihi Kri ih athii rang hoiah Kri Jesu ah kanghnai ah na oh o boeh.

14 Anih loe aicae misa angdaehhah ah oh, aicae salakah kaom pakaa ih tapang to phraek moe, hnetto to maeto ah a sak boeh;

15 a taksa ah misa ah kaom, toksak han kangaih kaalok hoi atawknawk to a phraek; Angmah ah acaeng hnetto to kangtha acaeng maeto ah a sak, to tiah misa angdaehhah to a sak;

16 thinglam rang hoiah acaeng hnetto to takpum maeto ah a sak, Sithaw khaeah to tiah angdaehhah to a sak hmaek moe, misa ah ohhah to a dueksak:

17 Anih loe kangthla ah kaom nangcae khae hoi kazoi ah kaom kaminawk khaeah angzoh moe, angdaehhah tamthanglok to thuih.

18 Anih rang hoiah aihnik loe Muithla maeto ah Ampa khae akun thaihah a tawn hoi.

19 To pongah nangcae loe vaihi acaeng kalah kami hoi angvin ah na om o ai boeh, prae kami hoi kaciim kami, Sithaw imthungah kaom kami ah ni na oh o boeh;

20 nangcae loe patoeh ih kaminawk hoi tah-maanawk nuiah sak ih im ah ni na oh o boeh, Jesu Kri angmah loe im takii ah tling ih kalen koek thlung ah oh,

21 im boih thlung hoi nawnto peh moe, Angraeng ah goeng tahang pongah, kacai tempul maeto ah oh:

22 Muithla ah kaom Sithaw ohhah ahmuen ah oh thai hanah, nangcae doeh kaicae hoi nawnto im to na sak o toeng.

3

Gentelnawk khaeah Pawl patoehhah

¹ Hae pongah ni kai Pawl mah nangcae Gentelnawk hanah Kri Jesu ih thongim krah kami ah ka oh,

² nangcae atho oh thai hanah kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhah to na thaih o boeh;

³ to tamqulok loe hnuksakhaih hoiah Anih mah kai khaeah amtuengsak; (canghniah ca setta kang tarik o baktih toengah,

⁴ to ca to na kroek o naah, Kri ih tamqulok ka panoekhah to na thaih o kop tih,)

⁵ to tamqulok loe canghnii dung ih kami capanawk khaeah amtuengsak ai, toe Muithla rang hoiah angmah patoeh ih kaciim kaminawk hoi tahmaanawk khaeah vaihi amtuengsak boeh;

⁶ Gentelnawk loe qawktoep ampui, takpum maeto ah om o ueloe, kahoih tamthanglok rang hoiah Kri ah a lokkamhah thungah kathum kami ah om o tih.

⁷ Thacak a toksakhaih rang hoiah kai khaeah paek ih Sithaw tahmenhah tangqum baktih toengah ni, toksah kami maeto ah ka oh.

⁸ Gentel kaminawk khaeah pakrong laek thai ai Kri angraenghah ka thuih thai hanah, kaciim kaminawk boih thungah kathoeng koek, kai khaeah hae tahmenhah hae ang paek;

⁹ to pacoengah Jesu Kri rang hoiah hmuennawk boih sahkung, long amtong tangsuek nathuem hoi Sithaw ah hawk ih hae kathuk toksak atimhah hae kaminawk boih mah panoek o moe,

¹⁰ van ukkung angraeng hoi akaa tawn kaminawk mah doeh kricaabu rang hoiah Sithaw palunghahaih hoi sak atimhaih to vaihi panoek o thai hanah, to tahmenhaih to kai khaeah ang paek,

¹¹ dungzan sak atimhaih a tawnh baktih toengah, to sak atimhaih to anih mah aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah koepsak boeh:

¹² Anih a tang o haih rang hoiah Sithaw khaeah misahoihaih hoi anghnai thaihaih to a tawnh o.

¹³ To pongah nangcae pakoeh ah na oh o thai hanah, nangcae han patang ka khang naah, tha na zok o han ai kang koeh o haih.

Muithla rang hoiah thacakhaih

¹⁴ Hae pongah aicae Angraeng Jesu Kri Ampa khaeah khokkhu ka cangkrawn,

¹⁵ van hoi long ah kaom imthung takoh ahmin boih loe Anih khae hoiah ni a lak o,

¹⁶ kalen parai a lensawkhaih baktih toengah, nangcae han hmuen ang paek o moe, angmah ih Muithla thacakhaih rang hoiah a thung ih kami to tha a caksak;

¹⁷ tanghaih rang hoiah nangcae palung thungah Kri oh thai hanah, amlunghaih ah tling moe, tangzun to caksak,

¹⁸ kaciim kaminawk baktiah kalen, kakawk, kathuk, kasang loe tih maw, tito na panoek o thaih moe,

¹⁹ panoekhaih mah pha thai ai ih Kri amlunghaih to panoek pacoengah, Sithaw akoephaih boih hoi na koi o thai hanah, lawk ka thuih.

²⁰ Aicae mah hnik moe, a poek o haih boih pongah kamthlai ah sah thaih Sithaw loe, a thacakhaih hoiah aicae thungah toksak baktih toengah,

²¹ Kri Jesu rang hoiah Anih hoi kricaabu khaeah dungzan khoek to tahamhoihaih om poe nasoe. Amen.

4

Muithla ah poek amhonghaih

¹ Kawk ih kami ah na oh o baktih toengah, kawcuk ih kami hoi kamcuk ah kho na sak o hanah, Angraeng pongah thongkrah kami, Kai mah kang pacae o,

² hmuen boih ah, minawc tlim ah khosakhaih, poeknaemhaih hoi palungsawkhaih to tawn oh loe, maeto hoi maeto amlunghaih hoiah khosah oh;

³ Muithla ah poekhaih maeto amhong thai hanah tha pathok oh.

⁴ Oephaih maeto tawnh hanah nangcae to kawcuk baktih toengah, takpum maeto hoi Muithla maeto ni oh;

⁵ Angraeng maeto, tanghaih maeto, tuin-uemhaih maeto,

⁶ kaminawc boih ih Ampa, Sithaw maeto khue ni oh, anih loe aicae boih ranui ah oh, kami boih khaeah oh moe, nangcae boih thungah oh.

⁷ Toe Kri ih tangqum paekhaih baktih toengah, tahmenhaih loe aicae boih khaeah paek boeh.

⁸ To pongah ni Anih ranui bangah caeh tahang naah, misong ah kaom kaminawc to a zaeh moe,

kaminawk khaeah tangqumnawk to paek, tiah a thuih.

⁹ (Anih caeh tahang, tiah thuih naah, anih loe long thung ih kahnaem koek ahmuen ah anghum tathuk hmaloe, tiah doeh thuih koehhah ih na ai maw?)

¹⁰ Anghum tathuk kami loe, hmuen boih koep-sak hanah, van boih ranui koekah daw tahang kami to thuih koehhah ih ni.)

¹¹ Anih mah thoemto kaminawk to pa-toeh ih kami, thoemto kaminawk to tahmaa, thoemto kaminawk to tamthanglok taphong kami, thoemto kaminawk to kricaa zaehoikung hoi patukkung ah paek:

¹² kaciim kaminawk toksak akoep moe, Kri takpum a qoeng o sak thai hanah,

¹³ aicae boih tanghah hoi Sithaw Capa pa-noekhah bangah maeto ah amhong moe, Kri akoephah tawn kami maeto ah a pha o ai karoek to om tih;

¹⁴ aicae loe aling thaih kaminawk mah, aling thai hanah patuk ih loknawk pongah, takhi mah hmuh naah ahnuk ahmaa kangthui nawktanawk baktiah a oh o han om ai,

¹⁵ toe tih boih ah lu ah kaom, Kri hoi kangvan ah a qoeng o thai hanah, amlunghah hoiah loktang lok thui kami ah a oh o han oh boeh:

¹⁶ Anih khae hoiah ni takpum boih nawnto amcong moe, kamtomh ahuhnawk boih doeh thacaksak, takpum ah kaom tanghangnawk boih mah angmacae ih tok a sak o boih baktih toengah, takpum to amlunghah bangah a qoeng

o sak tahang.

Kangtha hoi kangquem hinghaih

¹⁷ To pongah Angraeng rang hoiah hae tiah lok ka thuih, vaihi hoi kamtong tiah doeh angcoeng ai, Gentelnawk caehhaih baktiah caeh o hma lai ah,

¹⁸ nihcae panoekhaih loe khoving baktiah tahmuep moe, panoekhaih tawn o ai, palung mik a maeng o pongah, Sithaw hinghaih hoiah amkhraeng o ving boeh:

¹⁹ nihcae loe azathaih tawn o ai, taksa koehhaih bangah thacak o parai moe, long taksa koeh hmoekhaih palung tawnh o pongah, kaciim ai hmuennawk boih to a sak o.

²⁰ To baktih hmuen to Kri khae hoiah nam tuk o ai;

²¹ Anih kawng to na thaih o boeh, loktang loe Jesu ah ni oh, tiah anih mah ang patuk o boeh:

²² canghnii ih aling koehhaih palungthin hoiah kamro kangquem hinghaih to angkhring oh loe,

²³ Muithla ah poekhaih palungthin to angtha o sak ah;

²⁴ toenghaih hoi loktang ciimcaihaih bangah, Sithaw ah sak ih kami kangtha to angkhuk oh.

²⁵ To pongah lok amlaihaih to takhoe oh, aicae loe takpum maeto hoi kaom tanghang ah a oh o pongah, kami boih mah a imtaeng kami khaeah loktang lok to thuih han oh.

²⁶ Palung na phui o, toe zaehaih sah o hmah: palung na phuihaih loe niduem hmah nasoe.

²⁷ Setan hanah ahmuen pahoe pae o hmah.

²⁸ Paqu kami loe paqu hma lai nasoe: toksah nasoe loe, amtang kaminawk abom hanah, ka-hoih hmuen to a ban hoiah sah nasoe.

²⁹ Na pakha thung hoiah loksae tacawt hmah nasoe, tahngai kaminawk atho oh thai hanah, atho kaom lok to patch oh.

³⁰ Sithaw ih Kacai Muithla to palungsae o sak hmah, Anih hoiah ni akranghahih ni karoek to hanah catui ang daeng o.

³¹ Hnukmahaih, poek amthuenghahih, palung-phuihahih, hraw-anghahih, loksethahih hoi uthaih-nawk boih to nangmaeae khae hoiah takhoe o ving ah:

³² maeto hoi maeto nuiah tahmenhahih hoi amlunghahih to tawn oh, Kri ah Sithaw mah ang tahmen o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto tahmenhahih tawn oh.

5

Aanghahih tok hoi vinghahih tok

¹ To pongah Sithaw mah palung ih caa ah na oh o baktih toengah, Sithaw hnukbang kami ah om oh;

² Kri mah aicae ang palung moe, Sithaw khaeah hmuihoih ah oh hanah, angmah hoi angmah aicae angbawnhahih ah angpaek boeh, to pongah nangcae doeh amlunghahih hoiah khosah oh.

³ Kaciim kami ah na oh o boeh pongah, zae sakhahih, ciimcai ai hmuen hoi kamthlai hmoek koehhahinawk nangcae thungah oh han om ai boeh;

⁴ amhnonghah, kamthu lok apaehhah hoi tamhnui lok sakhainawwk loe kamsoem hmuen na ai ni, to baktih hmuen sak pongah loe kawnhah lok to thui o lat ah.

⁵ Nongpa nongpata zaehah sah kami, ciimcai ai kami, kamthlai hmoek koeh kami, krang bok kaminawwk loe Kri hoi Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o thai mak ai, tito na panoek o.

⁶ Mi kawbaktih mah doeh avang ai lok hoiah na ling o hmah nasoe: to baktih hmuen pongah ni lok tahngai ai kaminawwk nuiah Sithaw palung-phuihah to phak.

⁷ To pongah nangcae loe nihcae hoi angkom o hmah.

⁸ Nangcae loe canghnii ah vinghah thungah na oh o, toe vaihi loe Angraeng pongah aanghah ah na oh o boeh: to pongah aanghah caanawwk baktiah khosah oh:

⁹ (hoihhah, toenghah hoi loktangawwk boih loe Muithla ih thingthai ah ni oh;)

¹⁰ Angraeng mah talawwk thai koi hmuen to pakrong oh.

¹¹ Athah kaom ai kaving toksakhah hoiah angkom o hmah, toe to baktih kaving toksakhah to amtueng o sak ah.

¹² Nihcae mah tamquta hoi sak o ih hmuenawwk to lok hoi thuih han ih mataeng doeh azat thoh.

¹³ Toe to tiah kamtueng hmuennawwk loe kawbaktih hmuen maw, tito aanghah mah ni amtuengsak: hmuennawwk boih amtuengsakkung loe aanghah hae ni.

¹⁴ Anih mah, Aw iip kami nang anglawt laih,

duekhaih thung hoi anghawk ah, to tih nahaeloe Kri mah aanghaih to na paek tih, tiah thuih.

¹⁵ To pongah aceohaih hoiah khosah oh, kamthu baktiah om ai ah, palungha baktiah om oh,

¹⁶ aninawk loe hoih ai boeh pongah, atue kahoih to paawt ah.

¹⁷ To pongah kamthu baktiah om o hmah, Angraeng koehhaih panoek kami ah om oh.

¹⁸ Mu paqui o hmah, to tiah ohhaih mah sethah to tacawtsak, to pongah Muithla hoi koi oh;

¹⁹ maeto hoi maeto Saam laa, pakoehhaih laa hoi Muithla laa to sah oh, palung thung hoi Angraeng khaeah laa to sah oh;

²⁰ hmuen boih ah aicae Angraeng Jesu Kri ih ahmin hoiah Pa Sithaw khaeah anghoehaih lawkthui o toepsoep ah;

²¹ Sithaw zithaih hoiah maeto hoi maeto tlim ah khosah oh.

Imthong hoi Kricaabu

²² Zunawk, Angraeng khaeah nang paek o baktih toengah, na savanawk khaeah angpaek oh.

²³ Kri loe kricaabu lu ah oh baktih toengah, sava loe zu ih lu ah oh: Anih loe takpum pahlengkung ah oh.

²⁴ Kricaabu mah Kri khaeah angpaek baktih toengah, zunawk mah doeh hmuen boih ah angmacaе sava khaeah angpaek o nasoe.

²⁵ Kri mah kricaabu palung moe, hinghaih

paek baktih toengah, savanawk, na zu to palung oh;

²⁶ Anih mah kricaabu to tui hoiah pasae ueloe, lok hoiah ciimsak tih,

²⁷ coek koi kaom ai, nganhin angcu ai, to tiah coek han koi tidoeh kaom ai, lensawk kricaabu maeto ah angmah khaeah paek thai hanah, coek koi kaom ai, ciimcai kricabu ah oh han angaih.

²⁸ To pongah nongpanawk mah a zunawk to angmacae ih takpum baktih toengah palung han oh. Azu palung kami loe angmah hoi angmah amlung kami ah oh.

²⁹ Mi kawbaktih mah doeh angmah ih takpum to hnuma vai ai; Angraeng mah kricaabu khetzawn baktih toengah ni, a takpum to pacah moe, a khetzawn.

³⁰ Aicae loe angmah ih takpum, angan, ahuh thungah kathum kami ah ni a oh o.

³¹ Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to caehtaak ueloe, a zu hoi nawnto om tih, to naah nihnik loe takpum maeto ah ni om hoi tih boeh.

³² Hae loe kalen loktamqu ah oh: toe kai loe, Kri hoi kricaabu kawng ni ka thuih.

³³ Toe nangmacae takpum na palung o baktih toengah, na zunawk to palung o toeng ah; zu mah doeh sava to khingya han oh.

6

¹ Nawktanawk, Angraeng ah nam no hoi nam pa ih lok to tahngai oh: amno ampa lok tahngai-haih loe katoeng hmuen ah oh.

² Nam no hoi nam pa to saiqt ah; hae loe

lokkamhaih hmaloe koekah oh;

³ to tiah na sak nahaeloe khosak na hoih ueloe, long nuiah na hinglung sawk tih.

⁴ Ampanawk, na caanawk palungphui han sah hmah: Angraeng ah thuitaekhaih hoi patukhaih bangah qoeng o sak ah.

Tamna hoi Angraeng

⁵ Tamnanawk, Kri ih lok na tahngaih o baktih toengah, poekhaih amkhraeng ai ah, zithaih hoi tasoehhaih hoiah taksa ah na angraeng ih lok to tahngai oh;

⁶ minawk palung tongh hanah, minawk mikhnuak ah khue sah o hmah; Kri ih tamna ah na oh o baktih toengah, Sithaw koehhaih to palung thung hoiah sah oh;

⁷ kami ih toksak baktiah poek ai ah, Angraeng ih toksak baktiah, palung tang hoiah toksah oh:

⁸ tamna maw tamna ai, kami boih mah a sak o ih kahoih hmuen baktih toengah, Angraeng khae hoiah tangqum to hnu o tih, tito panoek oh.

⁹ Angraengnawk, na tamnanawk khaeah to tiah sah oh, nangcae ih angraeng doeh van ah oh, tiah panoek oh loe, tamnanawk to pazih o hmah: Anih loe kami mikhmai khethaih tawn ai.

Sithaw ih maiphaw maica

¹⁰ Nawkamyanawk, hnukhuem koekah loe anih thacakhaih hoiah Angraeng ah thacak o sak ah.

¹¹ Setan zoekhaih na pakaa o thai hanah, Sithaw ih aphawnawk to angkhuk oh,

6.4 Kol 3.21. **6.5** Kol 3.22-25. **6.9** Kol 4.1; Deu 10.17; Kol 3.25.

¹² aicae loe taksa hoi athii kaom misa to a tuh o ai, sakthaihaih akaa katawn, ukkungnawkw, hae long vinghaih ukkungnawkw hoi kasang ahmuen ah kaom kasae muithlanawkw ni a tuk o.

¹³ To pongah Sithaw ih aphaw to angkhuk oh, to tiah ni kahoih ai ni angzoh naah na pakaa o thai ueloe, misa tuk pazawkw boih karoek to nang doe o thai tih.

¹⁴ To pongah loktang to kaengkaeh ah angzaeng oh loe, toenghaih to saeok padaphaih ah angkhuk oh;

¹⁵ taphong han paroep ih angdaehhaih tamthanglok hoih to khokpanai bum ah abuen oh,

¹⁶ to hmuennawkw boih pacoengah, pakaahaih ah kaom tanghaih to angkhuk oh, to tiah ni taqawkw mah kah ih hmai kamngaeh palaanawkw to na paduek o thai boih tih.

¹⁷ Pahlonghaih sum lumuek hoi Muithla sumsen ah kaom, Sithaw lok to angnaengh oh.

¹⁸ Lawkthuih hoi hnikhaih, lawkthuihaih congca hoiah Muithla ah lawkthui o toepsoep ah; lawkthuih thazok ai ah, kaciim kaminawkw boih hanah lawk to thui oh.

¹⁹ Tamthanglok hoih taphonghaih kai khaeah ang paek baktih toengah, misahoihaih hoiah pakha angh moe, kathuk tamthanglok hoih to ka thuih thai hanah, kai han doeh lawk na thui pae o toeng ah.

²⁰ Ka thuih han koi lok to, misahoihaih hoiah ka thuih han ih ni, kai loe sumqui hoi pathlet ih laicaeh ah ka oh.

Boenghaih lawkthuihaih

²¹ Kai loe kawbangmaw ka oh, timaw ka sak, tito na panoek o hanah, Angraeng ah oep kathok toksah kamnaw, Tukika mah, hmuennaw boih na thui o tih:

²² kaicae khosakhaihaw na panoek o moe, nangcae pathloep thai hanah, anih to kang patoeh.

²³ Angraeng Jesu Kri hoi Ampa Sithaw khae ih monghaih, tanghaih hoi amlunghaih to nawkamyanaw khaeah om nasoe.

²⁴ Aicae Angraeng Jesu kri palunghaih tawn tangtang kaminaw boih khaeah tahmenhaih om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab